コミック

新田次郎原作　横山光輝

武田信玄

⑧駿河争奪の巻

歴史コミック55

新田次郎

武田信玄 8

横山光輝

講談社 KC

あかね

雑誌 45610-55

ISBN4-06-104355-2

C0379 ¥500E (0)

定価500円

コミック

新田次郎原作　横山光輝

武田信玄

⑧駿河争奪の巻

歴史コミック55

新田次郎

武田信玄 8

横山光輝

講談社 KC

あかね

武田信玄 ③駿河争奪の巻

永禄九年(一五六六年)、武田軍は勝頼の策を用いて箕輪城を落し、ここに関東の情勢は変った。上杉輝虎の勢力が大きく後退したのである。一方、東光寺に幽閉された長男義信は日々の前に正室於津禰を離縁し、今川家と断絶した。信玄は家康と急接近し、駿河進攻の密約がかわされ……大混乱の駿府城から落ちのびる阿弥御寮人を助けるあかね……

天下に号令する道を一歩一歩確実に進む信玄は、八王子滝山城、武蔵鉢形城と転戦し、三増峠に立籠る北条方と激突し……

武田信玄花押

TAKEDA SHINGEN

武田信玄

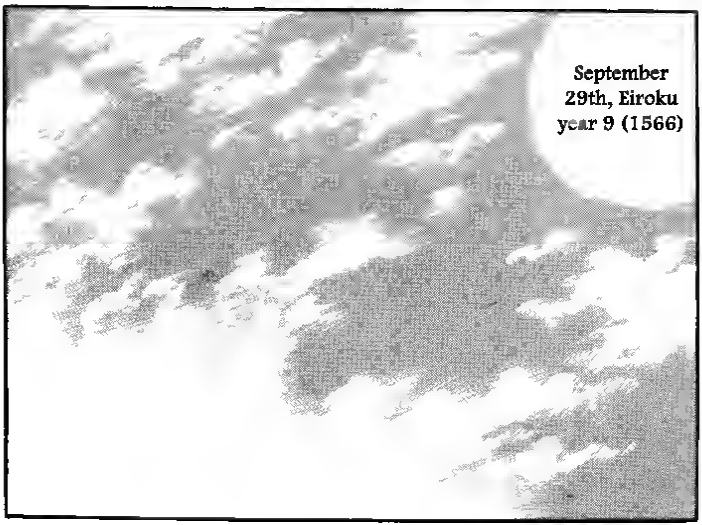
VOLUME 8: THE STRUGGLE FOR SURUGA

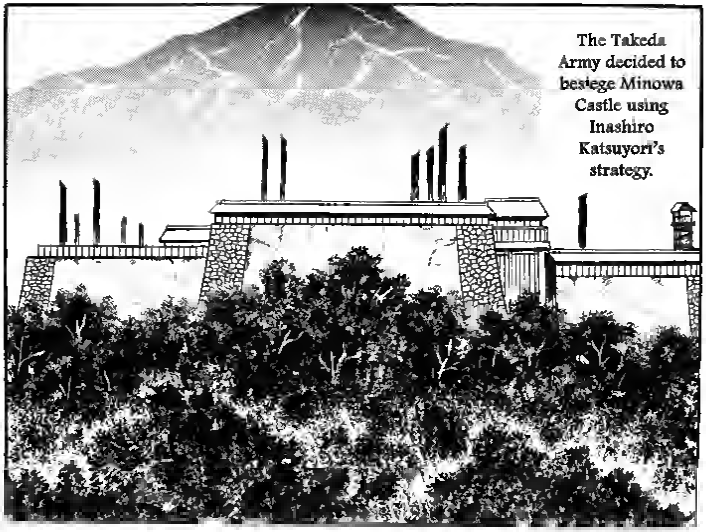
BY
YOKOYAMA
MITSUTERU

TABLE OF CONTENTS

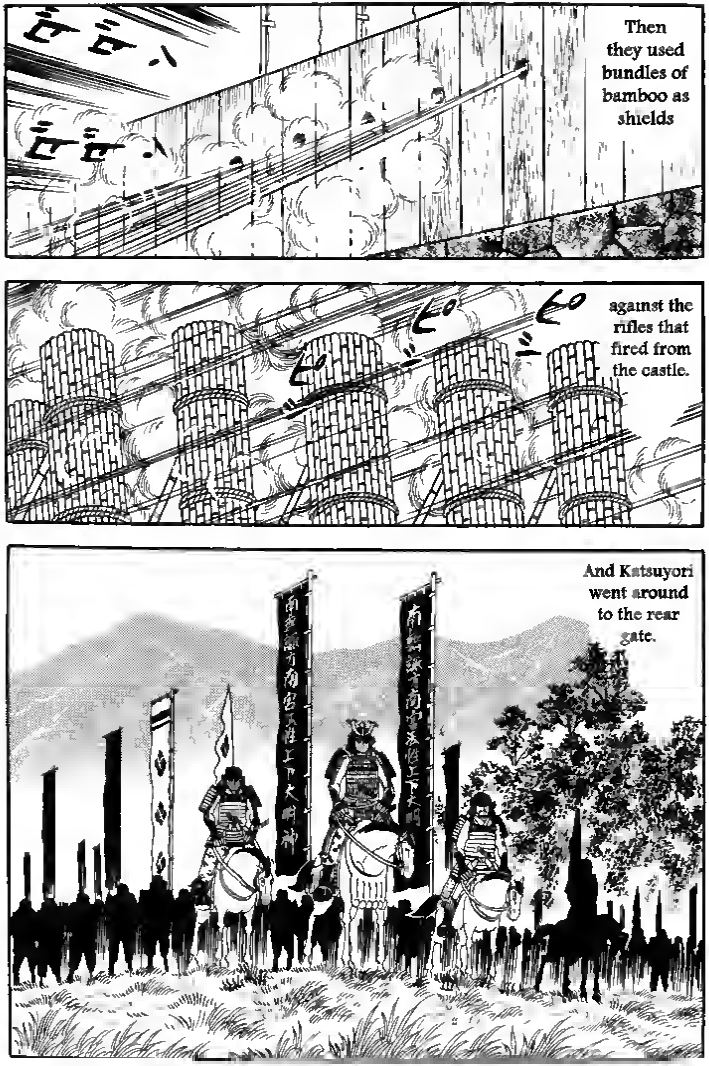
Chapter 63: Katsuyori's First Battle
Chapter 64: Yoshinobu's Plot
Chapter 65: Joy and Sorrow
Chapter 66: Sunpu Castle Falls
Chapter 67: The Retreat of Sunpu
Chapter 68: The Land of Odawara
Chapter 69: Taking the Heart
Chapter 70: The Battle of Mimase Pass

Chapter 63:
Katsuyori's First Battle

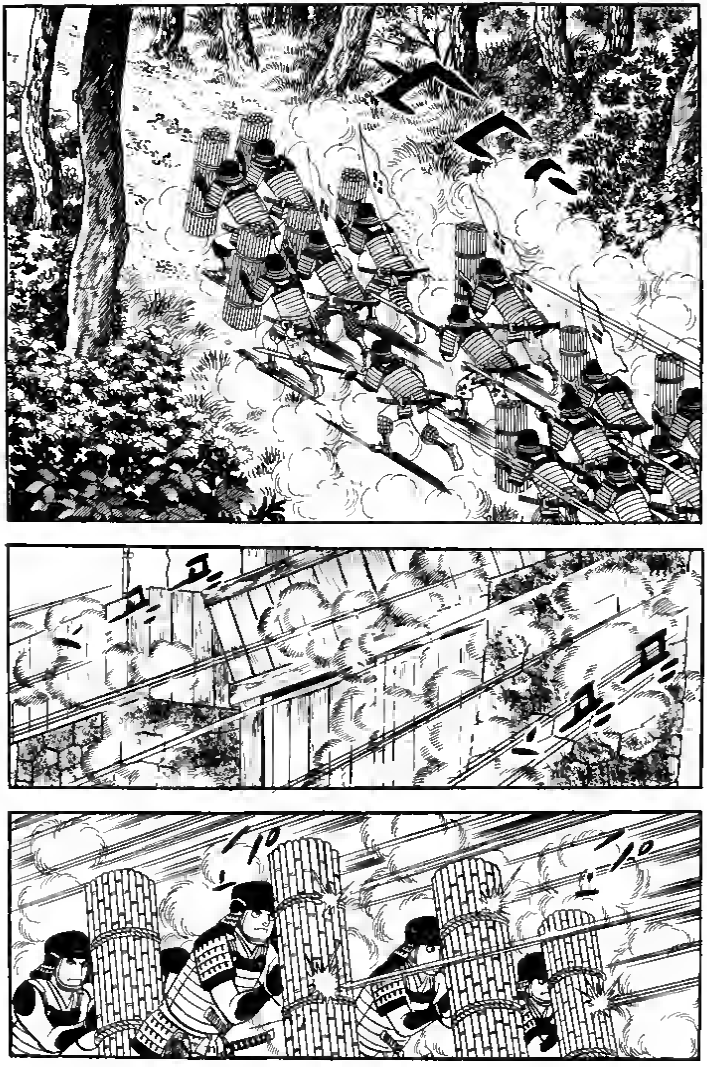



The Takeda Army decided to besiege Minowa Castle using Inashiro Katsuyori's strategy.

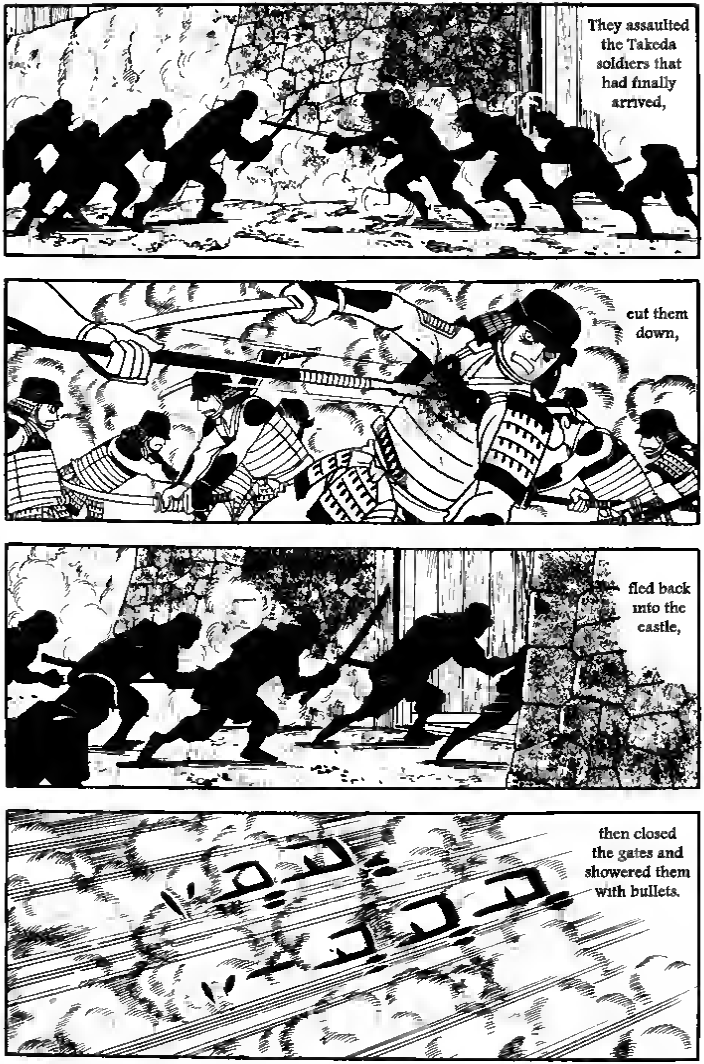
First, they began filling the moats.


Then they used bundles of bamboo as shields
against the rifles that fired from the castle.
And Katsuyori went around to the rear gate.

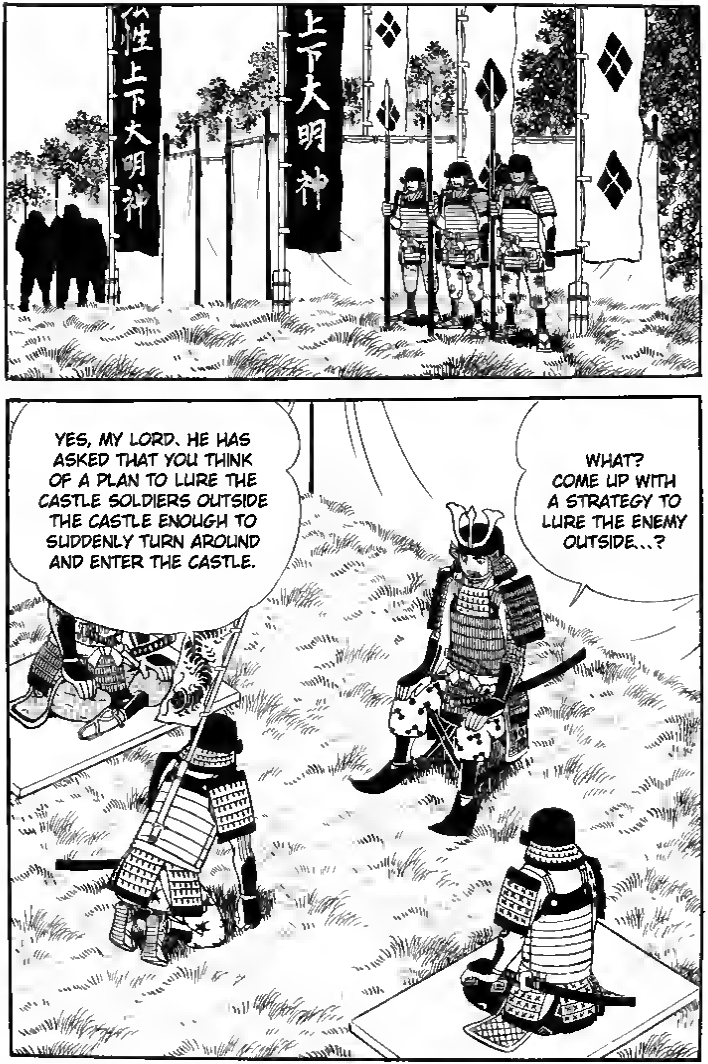
MY BROTHER IS THE HEIR OF THE TAKEDA CLAN.
YOUNG LORD, IF THIS TACTIC SUCCEEDS, THE CHIEF VASSALS OF THE TAKEDA WILL HIGHLY APPRAISE YOU, AND BEGIN TALKING ABOUT YOUR HEIRSHIP. BUT IF IT FAILS, YOU WILL BE TREATED AS A MERE LORD OF INA VALLEY.
CHARGE!
ENOUGH TALK! THE SIEGE TAKES PRIORITY!
BUT LORD YOSHINOBU WAS OPPOSED TO THE MASTER'S ASSAULT ON SUNPU, AND EVEN PLOTTED A REVOLT...



DO NOT LET A SINGLE SOLDIER NEAR THE GATE! IF THE TAKEDA TAKE THIS CASTLE, OUR HEADS WILL ALL BE ON DISPLAY, JUST LIKE SHIGA CASTLE!
The castle soldiers desperately showered the Takeda with bullets.
The castle soldiers opened the gates and sorted.
When the vanguard finally made it to the castle gates and waited for the following forces,

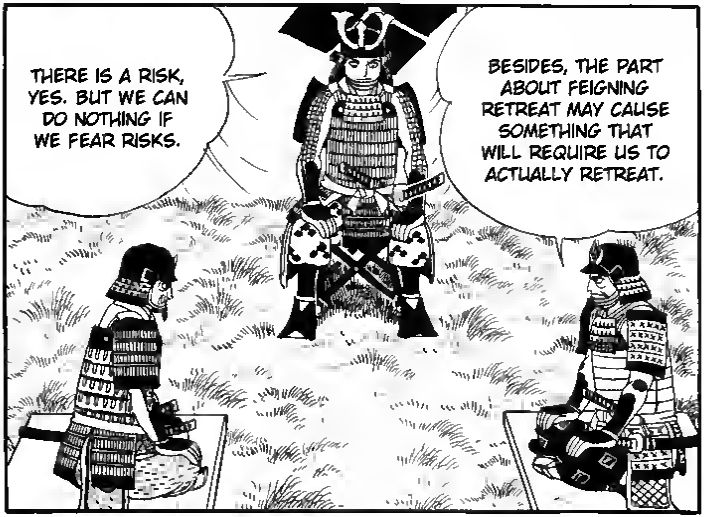

They assaulted the Takeda soldiers that had finally arrived,
cut them down,
fled back into the castle,
then closed the gates and showered them with bullets.

THE ENEMY IS DESPERATE. KATSUYORI'S ARMY WILL SUFFER HEAVY LOSSES AT THIS RATE.
YES, MY LORD!
TELL KATSUYORI TO CEASE ATTACKING BY FORCE, AND TO COME UP WITH A STRATEGY TO LURE THE ENEMY OUTSIDE THE CASTLE.

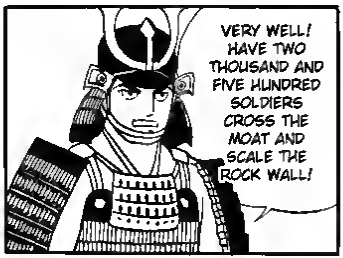

上下大明神
上下大明神
YES, MY LORD. HE HAS ASKED THAT YOU THINK OF A PLAN TO LURE THE CASTLE SOLDIERS OUTSIDE THE CASTLE ENOUGH TO SUDDENLY TURN AROUND AND ENTER THE CASTLE.
WHAT? COME UP WITH A STRATEGY TO LURE THE ENEMY OUTSIDE...?

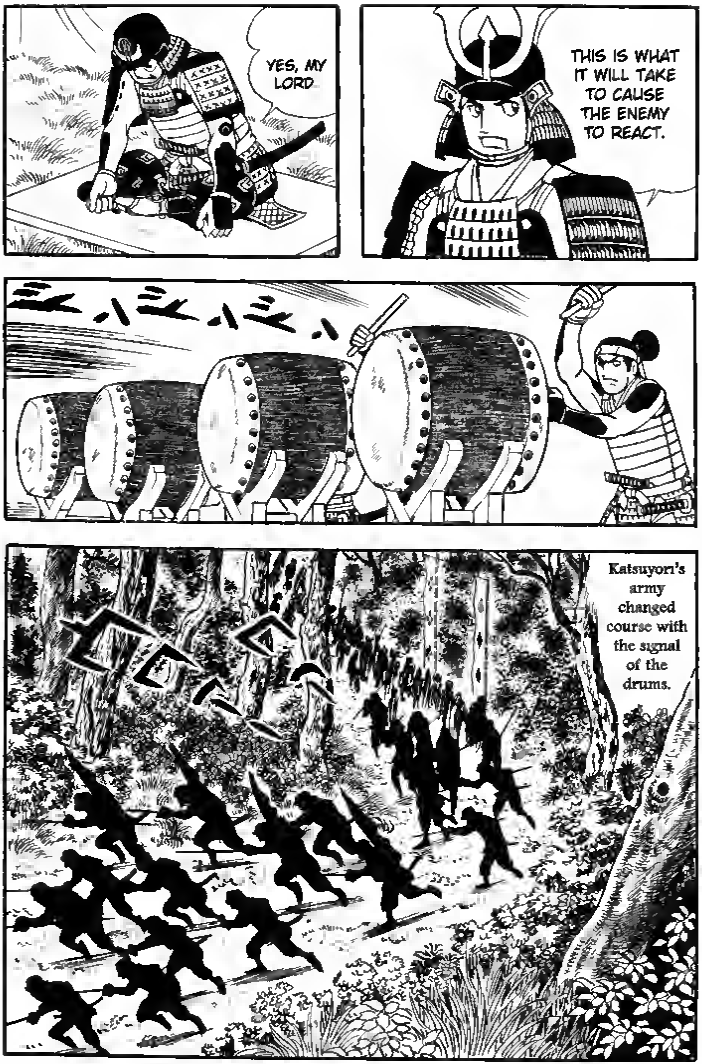
THERE IS A WAY.
BUT HOW CAN WE LURE THE CASTLE SOLDIERS OUT?
YES.
WE MUST FEIGN ABANDONMENT OF THE REAR GATE, AND HAVE OUR ALLIES CROSS THE MOATS AND SCALE THE ROCK WALLS. THE ENEMY WILL SEND THEIR ELITES FROM THE REAR GATE OUT TO THE ROCK WALLS, WHILE OPENING THE REAR GATE TO STRIKE OUR FORCES FROM BEHIND.
WE MAKE OUR ARMY SEEM TO BE RUNNING IN PANIC, RETREAT AS FAR AS WE CAN, THEN ONCE WE HAVE DRAWN THE ENEMY OUT ENOUGH, WE MAKE A SUDDEN TURN, AND ENTER THE CASTLE WITH OUR ENEMIES.

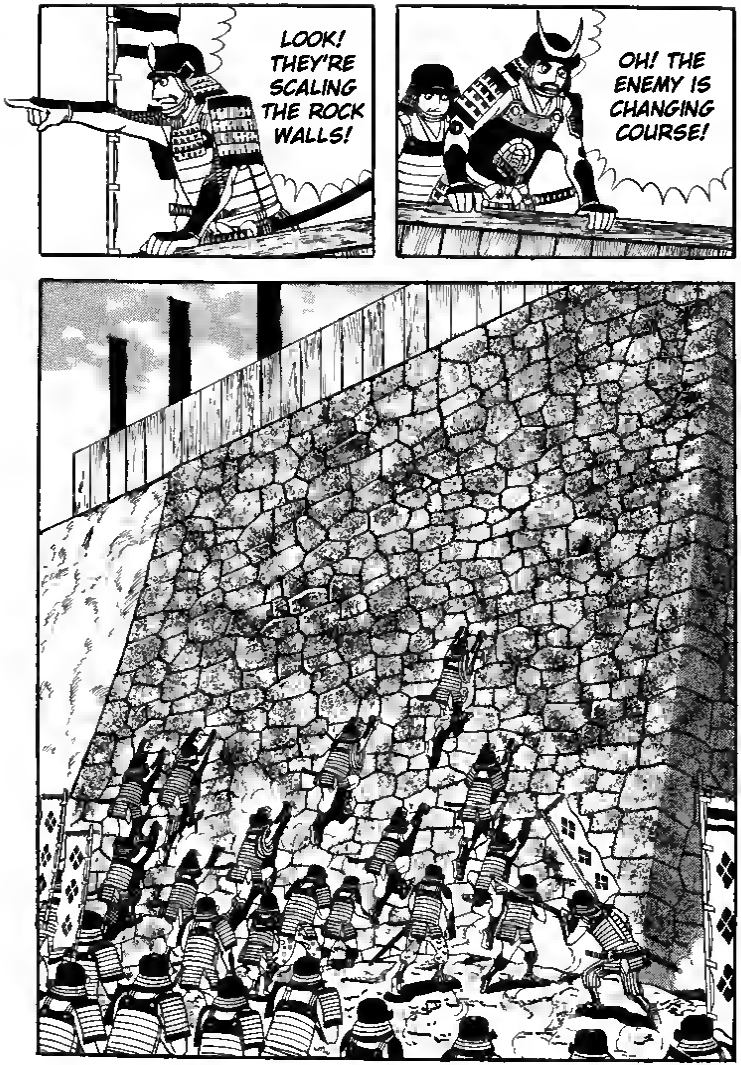
IS THAT NOT A LITTLE RISKY? IF WE SUDDENLY CHANGE OUR OBJECTIVE, THE ENEMY WILL KNOW WE HAVE A PLAN. THEY MAY MOVE A STEP AHEAD OF US.


THERE IS A RISK, YES. BUT WE CAN DO NOTHING IF WE FEAR RISKS.
BESIDES, THE PART ABOUT FEIGNING RETREAT MAY CAUSE SOMETHING THAT WILL REQUIRE US TO ACTUALLY RETREAT.

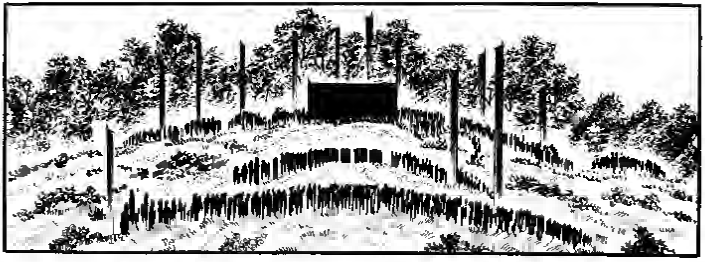
TWO THOUSAND AND FIVE HUNDRED...? THAT WILL ONLY LEAVE FIVE HUNDRED IN THE MAIN FORCE!


VERY WELL! HAVE TWO THOUSAND AND FIVE HUNDRED SOLDIERS CROSS THE MOAT AND SCALE THE ROCK WALL!


YES, MY LORD.
THIS IS WHAT IT WILL TAKE TO CAUSE THE ENEMY TO REACT.
Katsuyori's army changed course with the signal of the drums.


LOOK! THEY'RE SCALING THE ROCK WALLS!
OH! THE ENEMY IS CHANGING COURSE!

PLAN?
THIS MUST BE THEIR PLAN!
I SEE.
LOOK CLOSELY! THERE ARE BUT FIVE HUNDRED SOLDIERS SCALING THE WALL. THE REST ARE ON THE GROUND SO THEY CAN MOVE WHEN NEEDED.
LOOK AT KATSUYORI'S MAIN CAMP.
THEN WHAT?
TWO HUNDRED SOLDIERS SHOULD BE ENOUGH TO DEFEND THE WALLS. KEEP THE ENEMY FROM SCALING UP AS MUCH AS POSSIBLE.

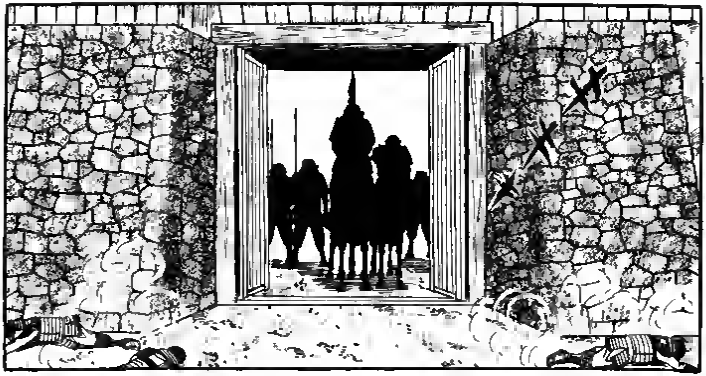


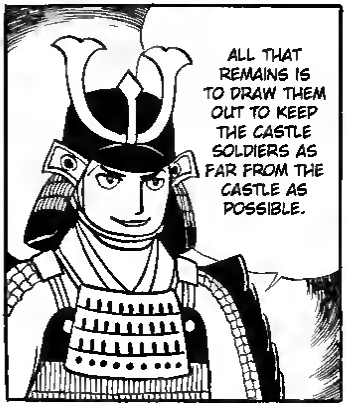
AND IF WE TAKE KATSUYORI'S HEAD, THE TAKEDA ARMY WILL CEASE THE ATTACK FOR NOW.
IF WE FEIGN AN ATTACK TO THE SOLDIERS SCALING THE WALL FROM BEHIND, ONLY TO ATTACK KATSUYORI'S MAIN CAMP, WE CAN TAKE KATSUYORI'S HEAD.

THERE ARE ONLY FOUR OR FIVE HUNDRED PROTECTING IT.

INDEED.

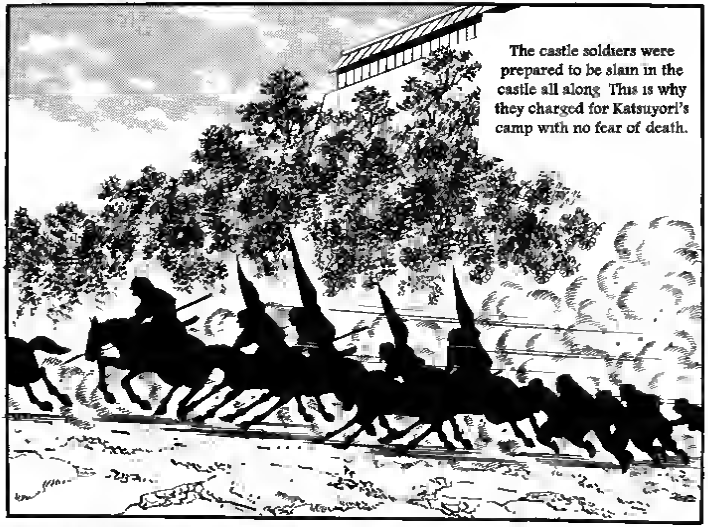
THAT SOUNDS AMUSING. LET US DO IT.
WE CANNOT HOLD THIS CASTLE FOR LONG AGAINST SUCH A MASSIVE FOE, WITH NO REINFORCEMENTS FROM THE UESUGI. WE MUST HAVE OUR LORD AND THE WOMEN AND CHILDREN FLEE THE CASTLE IN THE MEANTIME.

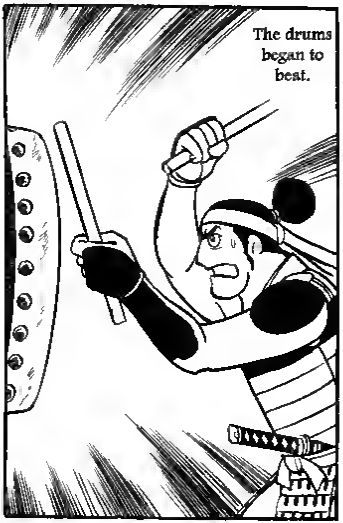



ALL THAT REMAINS IS TO DRAW THEM OUT TO KEEP THE CASTLE SOLDIERS AS FAR FROM THE CASTLE AS POSSIBLE.

OHH! SO, MY STRATEGY IS SPOT-ON!
LORD KATSUYORI, THE ENEMY HAS OPENED THE REAR GATES!

THE ENEMY IS CHARGING RIGHT FOR US, INSTEAD OF DELIVERING A PINCER ATTACK TO OUR ALLIES!
HUH?
DAMN! THEY'RE A STEP AHEAD OF US! PROTECT THE CAMP!


The castle soldiers were prepared to be slain in the castle all along. This is why they charged for Katsuyori's camp with no fear of death.

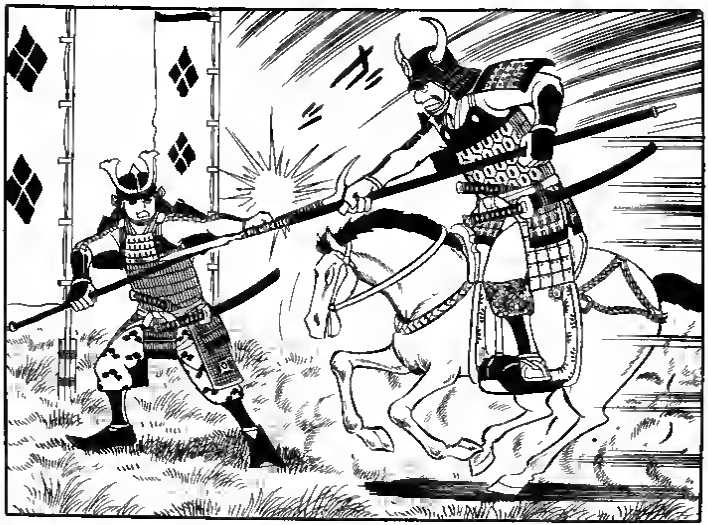

The drums began to beat.

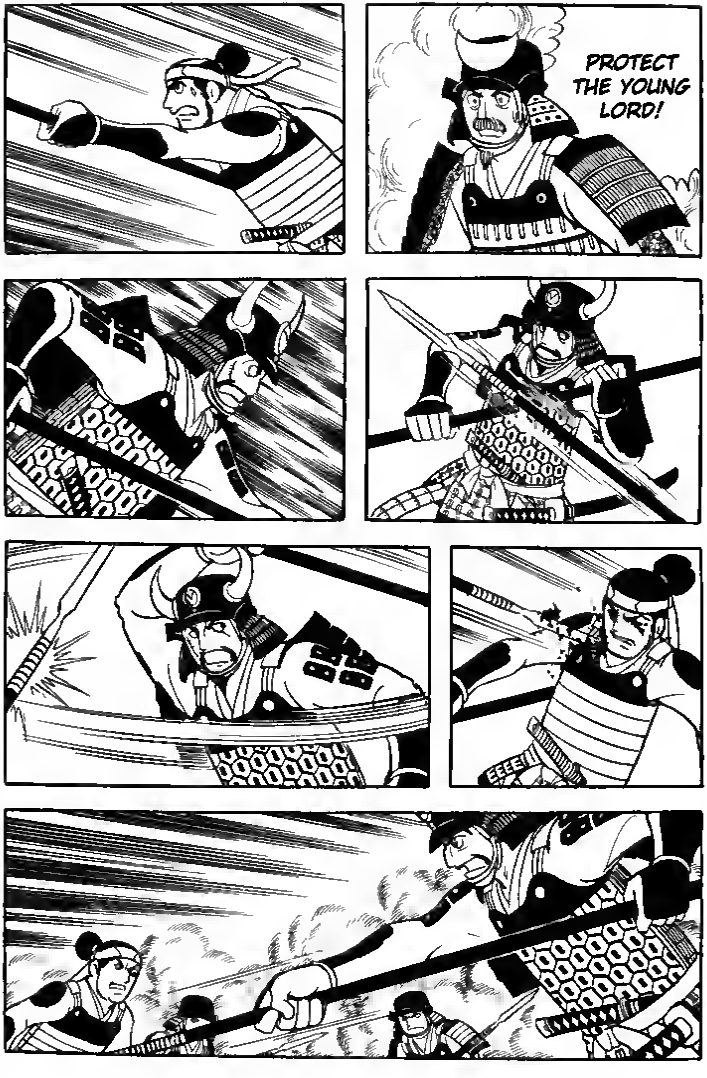
HURRY DOWN AND HEAD FOR THE MAIN CAMP!

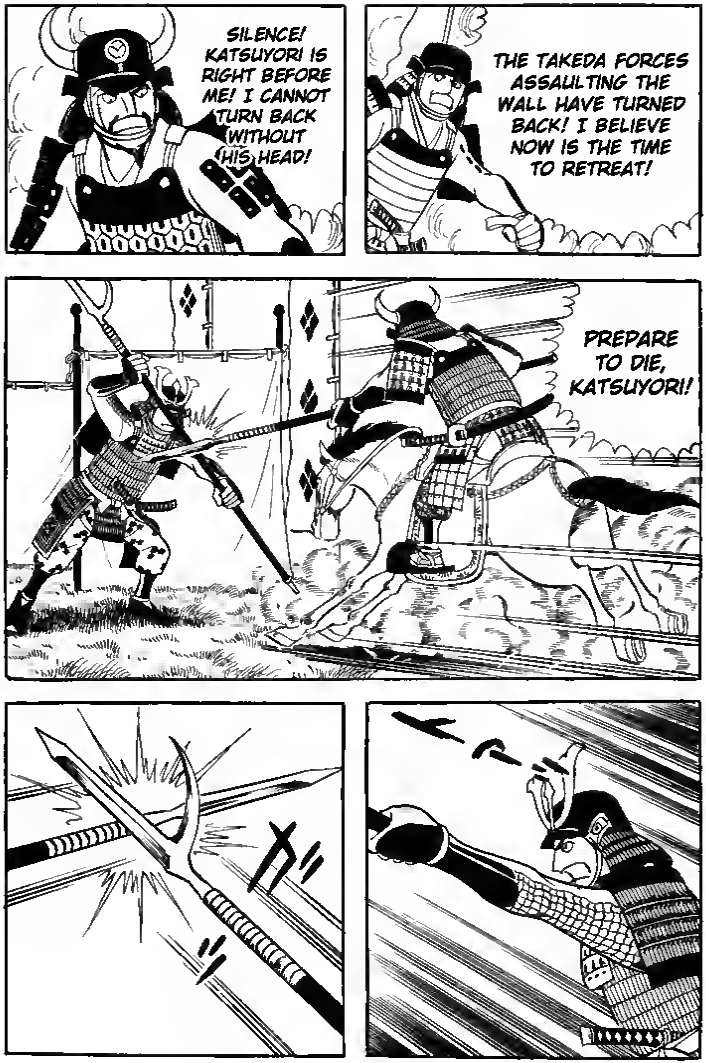
DAMN! THE ENEMY IS ASSAULTING THE MAIN CAMP!

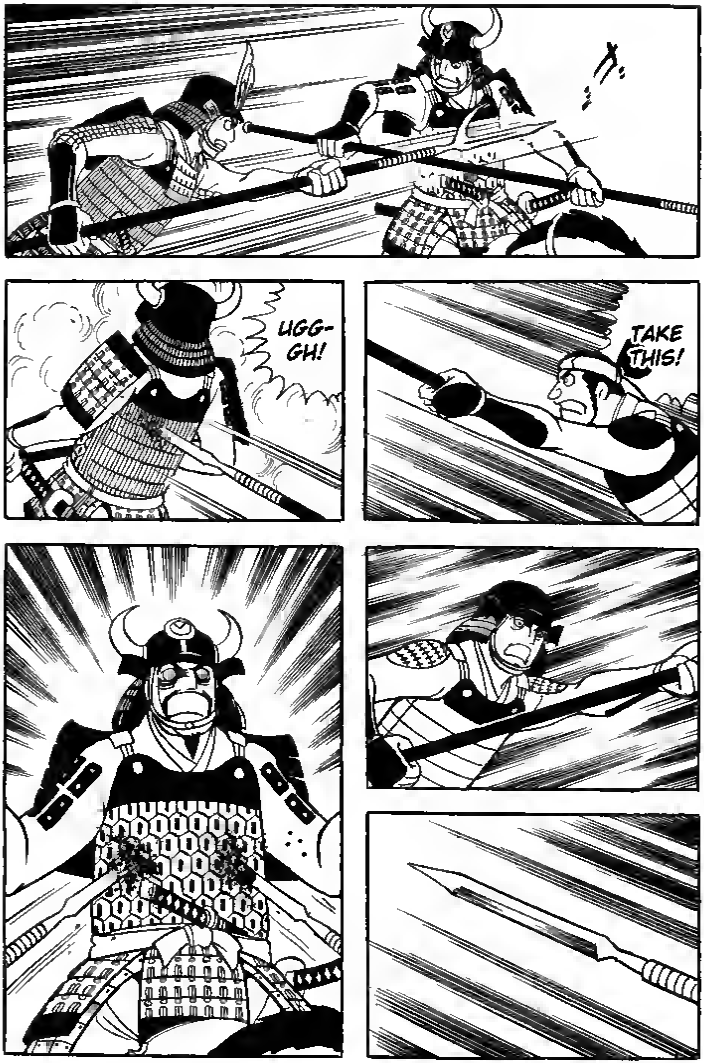
One by one, the enemy scrambled through the main camp's defenses.

I PRESUME YOU ARE KATSUYORI! YOUR HEAD IS MINE!

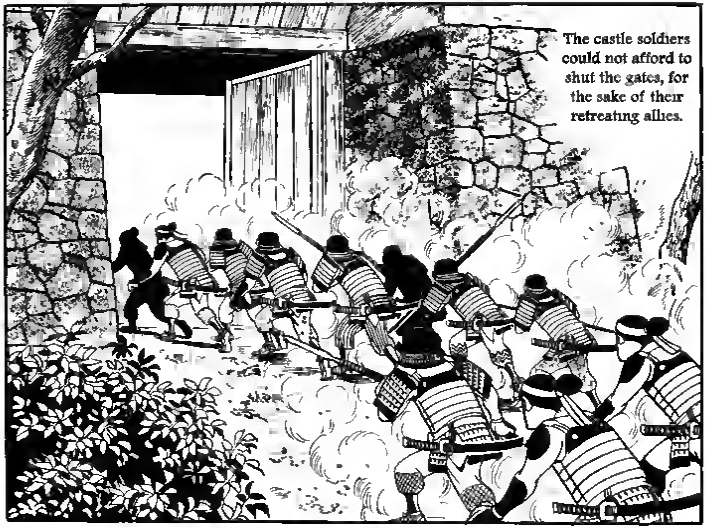

カン


PROTECT THE YOUNG LORD!
EEEE!


SILENCE! KATSUYORI IS RIGHT BEFORE ME! I CANNOT TURN BACK WITHOUT HIS HEAD!
THE TAKEDA FORCES ASSAULTING THE WALL HAVE TURNED BACK! I BELIEVE NOW IS THE TIME TO RETREAT!
PREPARE TO DIE, KATSUYORI!
カ"
"
"

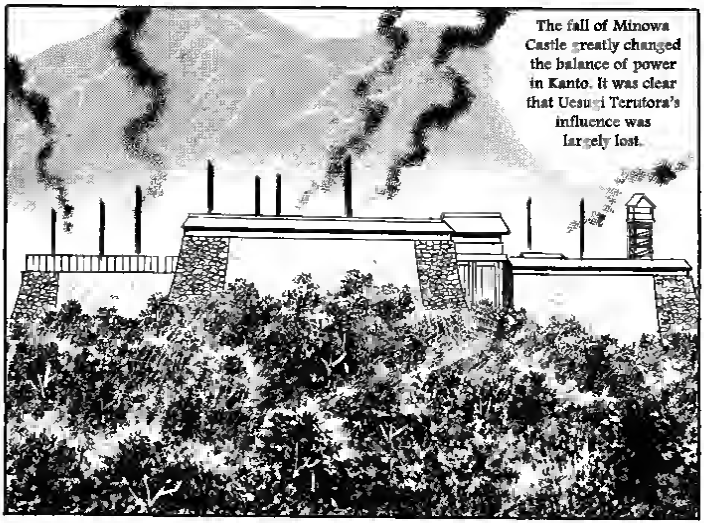

UGG-
GH!
TAKE
THIS!

DAMN! RETREAT! RETREAT!
ドーン
NOW! CHARGE INTO THE CASTLE WITH THE CASTLE SOLDIERS!


The castle soldiers could not afford to shut the gates, for the sake of their retreating allies.

And so, Katsuyori's army flooded into the castle with the castle soldiers.

Some of the castle soldiers fled, while others stood their ground, while still others fell on their swords.


The fall of Minowa Castle greatly changed the balance of power in Kanto. It was clear that Uesugi Terutora's influence was largely lost.

TAKEDA SHINGEN

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFING BY ANGELOFCHAOTIX
EDITING BY HIGHTIDE
QC BY KAZUHIKO

CHAPTER 63